

Genre du véhicule *)	Marque de fabrique		Type	Modèle année	Bordereau-type N°		
Chariot à moteur	W O R M S E R		G4-MAG moteur-Mot Japaner roue directrice simple	1962	3'9 3 8-A		
Caractéristiques "G4/MAG" à droite en bas s.carénage moteur, s.plaquette constructeur.-Modèle av.							
moteur MAG,boîte à 2 vitesses,capacité auge: 600 l Carburant essence				Nombre de cylindres 1			
Constructeur du châssis J. WORMSER SA, Kloten (ZH)							
N° du châssis frappé à droite, sur côté latéral du châssis, arrière							
N° du moteur frappé à l'avant, on haut sur cylindre, sur plaquette constructeur							
Type du moteur 1040 SIR - 104 - bloc-moteur, vertical							
Position du mot. arrière Frein-moteur							
Cylindrée	391 cm ³	Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission mécanique		Long.av.siège 2'750			
Refroidissement air(turbo)	Nombre vit. avant 2		Crochet rem.		Largeur 1'220		
Entraînement	avant	Vitesse en 1 ^{re} 6		Voie avant 910			
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 9		Voie arrière			
Nombre de pneus	5	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 3,25/3,25			
Frein à pied méc..à exp.int.,tringles,s.arbre de la boîte c.v.,levier à droite,av.dispositif arrêt							
Frein à main méc..à exp.int.,tringles,s.transmission intermédiaire,levier à gauche à côté moteur							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	295	205	500	Dimension	5.00-12	4.00-8	Longueur 1'200
Charge utile	690	295	985	Charge pneu	500	470	Largeur 1'150
Total	985	500	1'485	6 Ply			Hauteur 620
Gar. de fabr.	1'500	500	2'000	jumelés simple			Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr. **)	
Direction: barre de direction transversale			Marque du moteur M A G		C.V. frein 8 DIN		
Alésage		82		Course		74	
						C.V. impôts 1,99	
Forme de la carrosserie auge à bascule, en avant (capacité: 600 lt.)							
Nombre de places: total		1 *)		(avant milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière				Side-car			

Phares: marque		(2 vers l'AV (blanc)
Feux de position	4/ à l'AV latéral s.auge à bascule	(2 vers l'AR (rouge) sur même support
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières		Avertisseur i /électrique BT 2/63
Rélecteurs	2/ vers l'AV (blanc) ϕ 80 mm	Rétroviseur
	2/ vers l'AR (rouge) ϕ 80 mm	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	à gauche à côté moteur, supp.	Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Équipement électr.	6 Volts	
Mesure du bruit	80 bB à 3:000 t/min ***)	

Observations et exceptions

*) Modèle: Véhicule avec siège amovible, dans ce cas il peut être conduit par un piston. Après enlèvement du siège, ce vhc. ne peut être utilisé comme voiture à bras équipée d'un moteur, car le moteur ne s'arrête pas et le frein ne fonctionne pas automatiquement lorsqu'on lâche l'appareil de direction (Condition prévue par l'ACF du 5.2.57, art. 10, chiff. 2).

***) Centre de gravité du chargement: 320 mm derrière l'essieu avant (essieu porteur).

***) Régulateur: Assurer et plomber la vis de serrage du levier de régulateur.

+) Charge utile: Limitée par la garantie du constructeur pour l'essieu de direction.

Dispositif d'échappement : Tuyau avec pot NELSON jusque devant l'essieu propulseur.

Lieu et date de l'expertise-type Kloten, 4.4.62./5.7.62.

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule *) Chariot à moteur	Marque de fabrique W O R M S E R	Type G4-MAG moteur-Mot Japaner roue directrice simple	Modèle année 1962	Bordereau-type N° 319 3 8-A
Caractéristiques "G4/MAG" à droite en bas s.carénage moteur, s.plaquette constructeur.-Modèle av.				
moteur MAG,boîte à 2 vitesses,capacité auge: 600 l Carburant essence			Nombre de cylindres 1	
Constructeur du châssis J. WORMSER SA, Kloten (ZH)				
N° du châssis frappé à droite, sur côté latéral du châssis, arrière				
N° du moteur frappé à l'avant, en haut sur cylindre, sur plaquette constructeur				
Type du moteur 1040 SLR - 104 - bloc-moteur, vertical				
Position du mot. arrière Frein-moteur				
Cylindrée	391 cm³	Frein de remorque	Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission mécanique	Treuil/Cabest.	Long.av.siège 2'750
Refroidissement air(turbo)	Nombre vit. avant	2	Crochet rem.	Largeur 1'220
Entraînement	avant	Vitesse en 1"	6	Vole avant 910
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	9	Voie arrière
Nombre de pneus	5	Bloquage différentiel	Diam. de braq. 3,25/3,25	Porte à faux AV. 500
Frein à pied méc.,à exp.int.,tringles,s.arbre de la boîte c.v.,levier à droite,av.dispositif arrêt				
Frein à main méc.,à exp.int.,tringles,s.transmission intermédiaire,levier à gauche à côté moteur				
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.
A vide	295	205	500	Dimension
Charge utile	690	295	985	Charge pneu
Total	985	500	1'485	500
Gar. de fabr.	1'500	500	2'000	6 Ply
Poids max. garanti pr. train routier			jumulés simple	
Direction: barre de direction transversale			Nombre de portes	
Alésage		82	Course	74
Forme de la carrosserie		auge à bascule, en avant (capacité: 600 lt.)		
Nombre de places: total		1 *)	(avant milieu arr.)	Places debout
Siège arrière		Side-car		

+))

Phares: marque

		(2 vers l'AV (blanc)
Feux de position	4/ à l'AV latéral s.auge à bascule	(2 vers l'AR (rouge) sur même support
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières		Avertisseur 1/ électrique BT 2/63
Réflecteurs	2/ vers l'AV (blanc) \varnothing 80 mm	Rétroviseur
	2/ vers l'AR (rouge) \varnothing 80 mm	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	à gauche à côté moteur, supp.	Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	6 Volts	
Mesure du bruit	80 bB à 3'000 t/min ***)	

Observations et exceptions

*) Modèle: Véhicule avec siège amovible, dans ce cas il peut être conduit par un piéton. Après enlèvement du siège, ce vhc. ne peut être utilisé comme voiture à bras équipée d'un moteur, car le moteur ne s'arrête pas et le frein ne fonctionne pas automatiquement lorsqu'on lâche l'appareil de direction (Condition prévue par l'ACF du 5.2.57, art. 10, chiff. 2).

**) Centre de gravité du chargement: 320 mm derrière l'essieu avant (essieu porteur).

***) Régulateur: Assurer et plomber la vis de serrage du levier de régulateur.

+) Charge utile: Limitée par la garantie du constructeur pour l'essieu de direction.

Dispositif d'échappement : Tuyau avec pot NELSON jusque devant l'essieu propulseur.

Lieu et date de l'expertise-type Kloten, 4.4.62./5.7.62.

La Commission d'expertise-type